

Miele



Schema di installazione Mangano professionale (riscaldamento a gas)

PRI318 G

PRI418 G

PRI421 G

Prima di installare e mettere in funzione la macchina leggere **assolutamente** le presenti istruzioni d'uso per evitare di danneggiare l'apparecchio e di mettere a rischio la propria sicurezza.

it-IT

M.-Nr. 11 470 400



Istruzioni di installazione	4
Requisiti per l'installazione	4
Condizioni per il funzionamento	4
Fissaggio a pavimento	4
Allacciamento elettrico	4
Allacciamento gas	5
Condotto del gas di scarico	6
PRI318 G (riscaldamento a gas)	7
Dimensioni	7
Installazione	8
Posizionamento	9
Dati tecnici	10
Varianti di tensione/dati elettrici	10
Allacciamento gas	10
Evacuazione aria	10
Dimensioni/peso	11
Dati emissioni	11
Fissaggio a pavimento	11
PRI418 G (riscaldamento a gas)	12
Dimensioni	12
Installazione	13
Posizionamento	14
Dati tecnici	15
Varianti di tensione/dati elettrici	15
Allacciamento gas	15
Evacuazione aria	15
Dimensioni/peso	16
Dati emissioni	16
Fissaggio a pavimento	16
PRI421 G (riscaldamento a gas)	17
Dimensioni	17
Installazione	18
Posizionamento	19
Dati tecnici	20
Varianti di tensione/dati elettrici	20
Allacciamento gas	20
Evacuazione aria	20
Dimensioni/peso	21
Dati emissioni	21
Fissaggio a pavimento	21

Istruzioni di installazione

Requisiti per l'installazione

Il mangano può essere posizionato e messo in servizio solo dall'assistenza tecnica Miele oppure da personale debitamente formato presso i rivenditori autorizzati.

- ▶ L'installazione del mangano deve avvenire secondo le norme e regole vigenti. Rispettare inoltre le norme vigenti in materia del locale fornitore di energia elettrica.
- ▶ Azionare il mangano sempre in ambienti sufficientemente aerati e non esposti al gelo.

Condizioni per il funzionamento

In generale valgono le condizioni relative alle norme DIN 60204 e EN 60204-1.

- Temperatura ambiente: da: +5 °C a +40 °C
- Umidità dell'aria: dal 10 % all'85 %
- Con una temperatura ambiente di +21°C l'umidità dell'aria relativa massima consentita è del 70%.
- Altezza massima di posizionamento sopra il livello del mare: 1000 m

⚠ Il mangano non può essere messo in funzione nello stesso locale in cui sono attive macchine per il lavaggio a secco che operano con percloro-etilene e CFC. I vapori potrebbero essere trasformati in acido cloridrico in seguito alla formazione di scintille sul motore e quindi provocare spiacevoli danni. Mentre il mangano è in funzione arieggiare sempre in modo sufficiente l'ambiente di installazione.

Fissaggio a pavimento

Per questo mangano è necessario un fissaggio a pavimento.

Per una maggiore sicurezza di posizionamento fissare il mangano al pavimento con tasselli e viti forniti insieme alla macchina.

Il materiale di fissaggio fornito è predisposto per il fissaggio con perni sul pavimento di cemento. Se sul luogo di posizionamento sono presenti altri tipi di pavimento, ordinare il materiale di fissaggio a parte.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito a regola d'arte da un elettricista professionista, nel rispetto delle norme previste e a sua piena responsabilità dell'installazione elettrica.

L'allacciamento elettrico e lo schema elettrico sono situati dietro la copertura del supporto laterale destro.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati del mangano.

Se l'allacciamento avviene a una tensione diversa da quella riportata sulla targhetta dati, possono verificarsi danni di funzionamento o difetti sul mangano.

Assicurarsi che i valori di tensione della rete elettrica coincidano con le indicazioni di tensione sulla targhetta dati prima di allacciare il mangano alla rete elettrica.

La dotazione elettrica del mangano è conforme alle norme IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 e EN ISO 10472-5.

In caso di condizioni non ottimali della rete elettrica l'apparecchio può causare dei temporanei abbassamenti di tensione. Se l'impedenza di rete sul punto di allacciamento con la rete pubblica è superiore a 0,265 Ohm, possono risultare necessarie ulteriori misure prima che l'apparecchio possa funzionare a regola d'arte su quel punto di allacciamento. Qualora fosse necessario, richiedere l'impedenza di rete alla locale azienda di fornitura elettrica.

Se si predispone un allacciamento fisso, il gestore deve prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto di almeno 3 mm, ad es. interruttori di sicurezza LS, fusibili e relè (VDE 0660).

La spina o i dispositivi di separazione devono sempre rimanere accessibili.

Se il mangano viene staccato dalla rete elettrica, il dispositivo di distacco deve poter essere chiuso a meno che non si controlli continuamente il punto di distacco.

Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD) deve essere obbligatoriamente utilizzato un interruttore differenziale di tipo A.

Allacciamento gas

L'allacciamento gas deve essere predisposto solo da un installatore autorizzato nel rispetto delle normative vigenti nel paese. Inoltre occorre rispettare anche le normative dell'azienda locale di erogazione del gas.

Le riparazioni alle apparecchiature a gas devono essere effettuate solo da tecnici qualificati e nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza. Prima di effettuare lavori di manutenzione sull'apparecchio, staccare quest'ultimo dalla rete del gas.

Per l'allacciamento al gas seguire le istruzioni di installazione.

Di serie il riscaldamento a gas è impostato in base alle indicazioni tecniche relative al gas presenti sul mangano (v. adesivo sul retro della macchina).

In caso di cambio della famiglia del gas occorre richiedere all'assistenza tecnica Miele un kit di modifica. Tenere a portata di mano le indicazioni relative al modello del mangano, al numero di apparecchio, alla famiglia del gas, al gruppo di gas, alla pressione di allacciamento del gas e al paese in cui si installa l'apparecchio.

 Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti.

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera non corretta possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

Non eseguire mai in autonomia riparazioni su apparecchiature a gas.

Rivolgersi sempre all'assistenza tecnica autorizzata Miele oppure a un rivenditore autorizzato.

Istruzioni di installazione

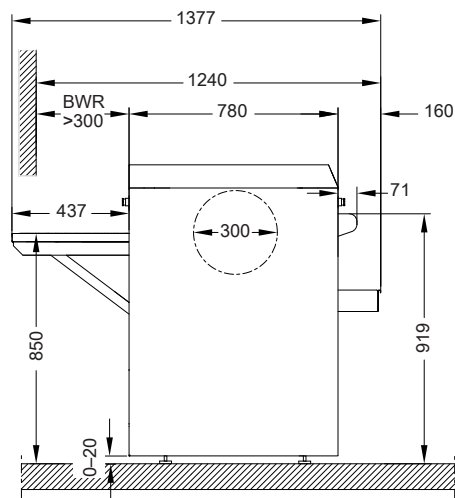
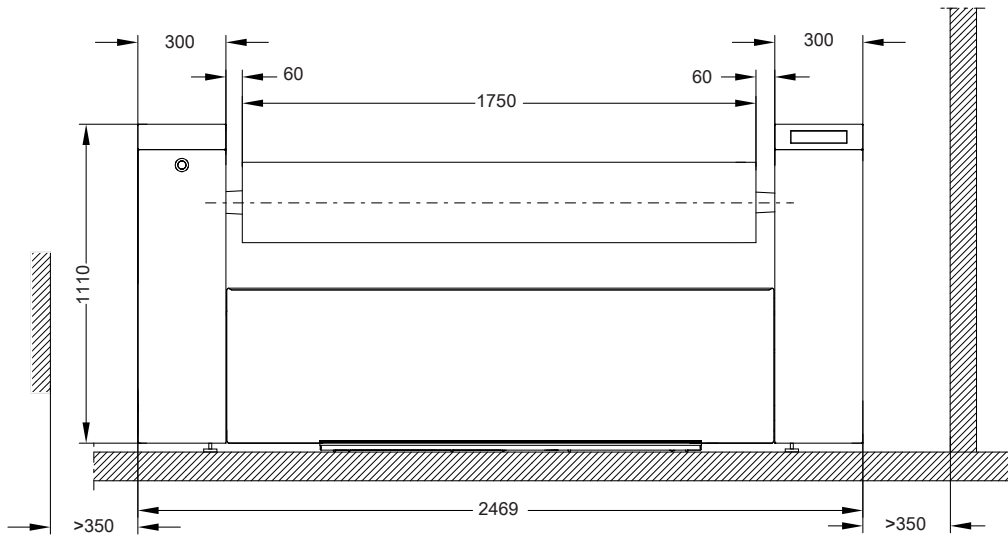
Condotto del gas di scarico

Il bocchettone di allacciamento per l'aspirazione del gas di scarico (\varnothing 120 mm) si trova sul retro del mangano accanto al supporto laterale destro.

Seguire le istruzioni di installazione.

Accertarsi che nell'ambiente di posizionamento della macchina affluisca sempre una quantità di aria sufficiente (p.es. mediante aperture di aerazione non chiudibili).

Dimensioni



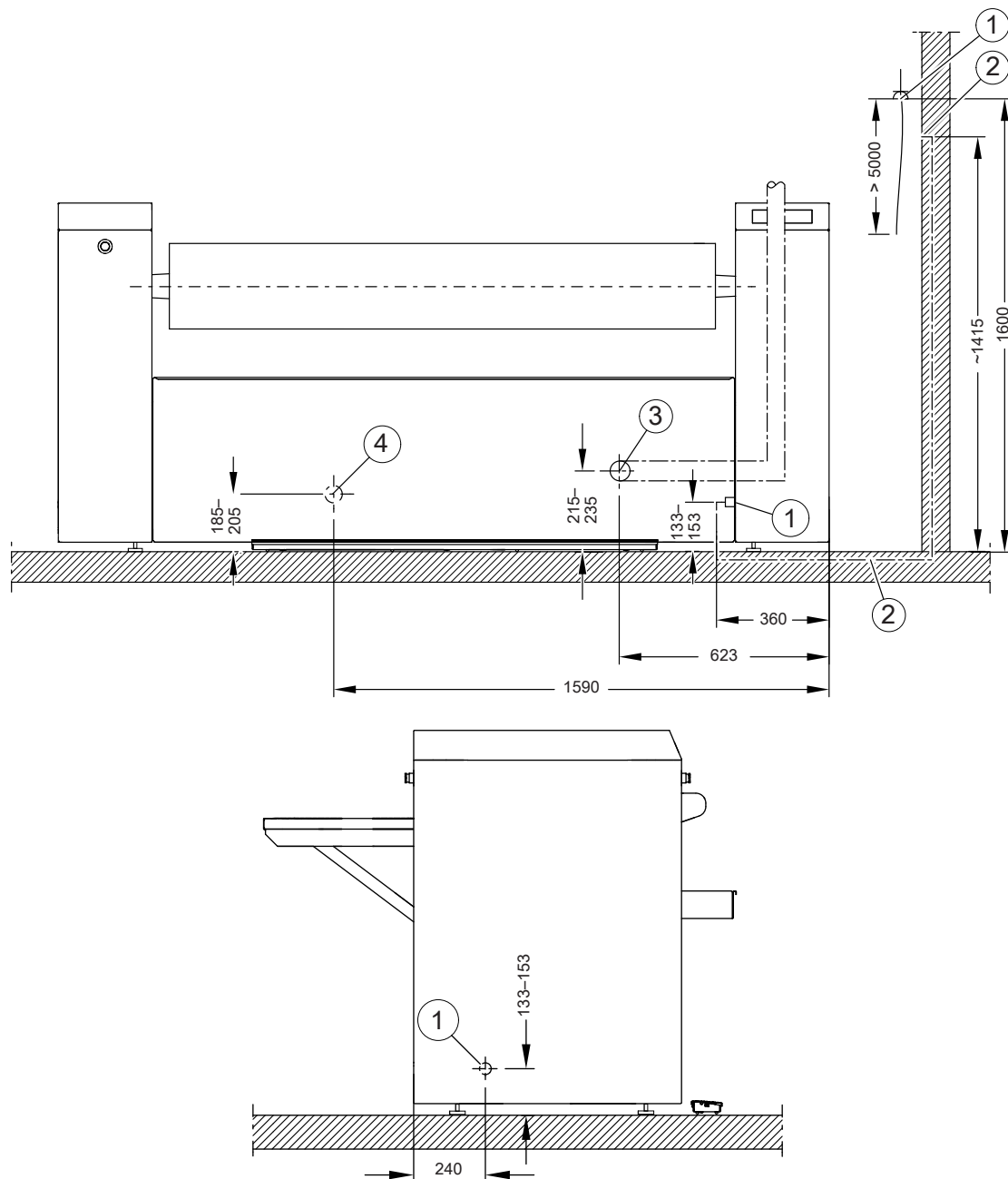
Misure in mm

BWR Kit modulo ripresa biancheria

Dotazione opzionale per poter riprendere la biancheria dal lato anteriore al termine della fase di stiro.

PRI318 G (riscaldamento a gas)

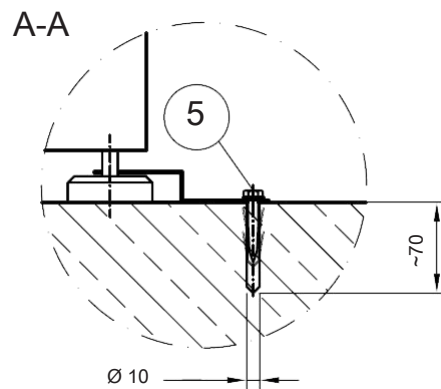
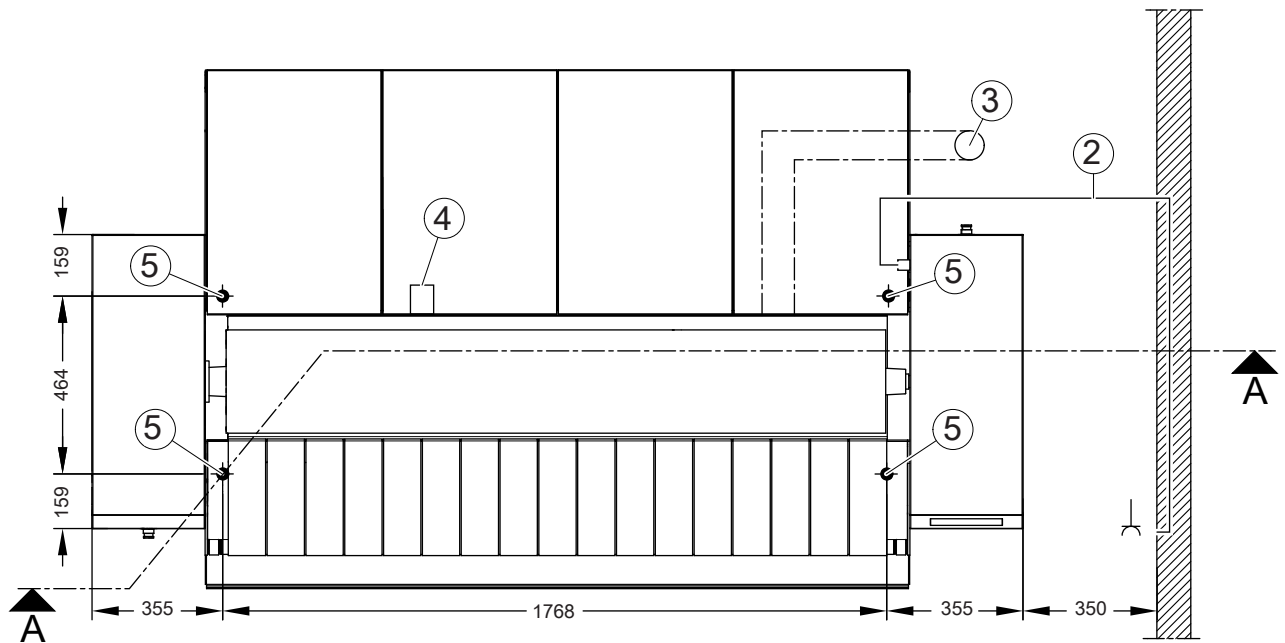
Installazione



Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ② Tubo vuoto elettrico
Per la posa del cavo di allacciamento elettrico nella struttura.
- ③ Allacciamento evacuazione aria
- ④ Allacciamento gas

Posizionamento



Misure in mm

- ② Tubo vuoto elettrico
Per la posa del cavo di allacciamento elettrico nella struttura.
- ③ Allacciamento evacuazione aria
- ④ Allacciamento gas
- ⑤ Foro/punto di fissaggio

PRI318 G (riscaldamento a gas)

Dati tecnici

Varianti di tensione/dati elettrici

3NAC 380–415 V, 50–60 Hz

Tensione di allacciamento	3NAC 380-415 V
Frequenza	50–60 Hz
Potenza assorbita	1,0 kW
Protezione necessaria (a cura del committente)	3 × 16 A
Sezione minima cavo di allacciamento	5 × 1,5 mm ²
Raccordo	M25

Allacciamento gas

Portata termica nominale	22 kW
Bocchettone di allacciamento sull'apparecchio secondo ISO 7-1	Filettatura esterna ½"
Pressione di allacciamento gas naturale (secondo DIN EN 437)	vedi istruzioni di installazione
Raccordo di allacciamento necessario per gas naturale (a cura del committente)	Raccordo interno ½"
Pressione di allacciamento gas liquido (secondo DIN EN 437)	vedi istruzioni di installazione
Raccordo di allacciamento necessario per gas liquido (a cura del committente)	Raccordo interno ½"
<i>In alternativa: tubo in acciaio di precisione secondo DIN 2391/DIN 2393 con estremità liscia del tubo (a cura del committente)</i>	<i>Lunghezza min. 40 mm, DN 12</i>
<i>Manicotto di passaggio ½", x ¾", raccordo: ¾", x DN 12</i>	

Esigenze relative al tubo del gas

Condotto ondulato in acciaio inossidabile secondo DIN 3384 o tubo secondo DIN EN 16617 con allacciamenti secondo DIN 3384

Evacuazione aria

Diametro allacciamento evacuazione aria	120 mm
Temperatura massima aria in uscita (circa)	133 °C
Potenza ventola	0,45 kW
Portata volumetrica ventola (0 bar)	270 m ³ /h
Perdita di pressione max. consentita	200 Pa

PRI318 G (riscaldamento a gas)

Dimensioni/peso

Larghezza macchina fuori tutto	2469 mm
Altezza macchina fuori tutto	1110 mm
Profondità macchina fuori tutto	1377 mm
Regolazione in altezza mediante piedini	29 mm
Lunghezza rullo	1750 mm
Diametro rullo	300 mm
Parte più grande smontabile	Conca
Larghezza parte più grande smontabile	440 mm
Altezza parte più grande smontabile	242 mm
Profondità parte più grande smontabile	1096 mm
Larghezza imballaggio	2576 mm
Altezza imballaggio	1388 mm
Profondità imballaggio	1096 mm
Volume lordo massimo	3918 l
Peso lordo massimo	501 kg
Peso netto massimo	424 kg
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	4160 N

Dati emissioni

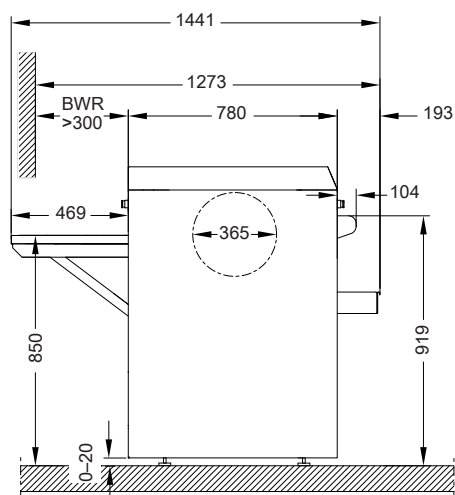
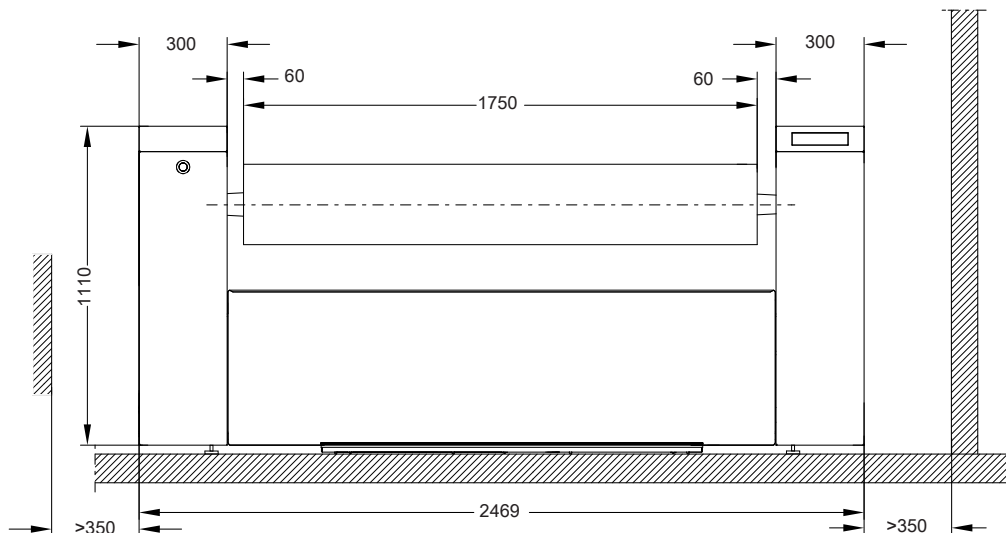
Picco pressione sonora da emissioni	60 dB(A) re 20 µPa
Cessione di calore sul luogo di posizionamento	11,5 MJ/h

Fissaggio a pavimento

Punti di fissaggio necessari	4
Vite in legno secondo DIN 571 (diametro x lunghezza)	8 mm x 50 mm
Perno (diametro x lunghezza)	10 mm x 50 mm

PRI418 G (riscaldamento a gas)

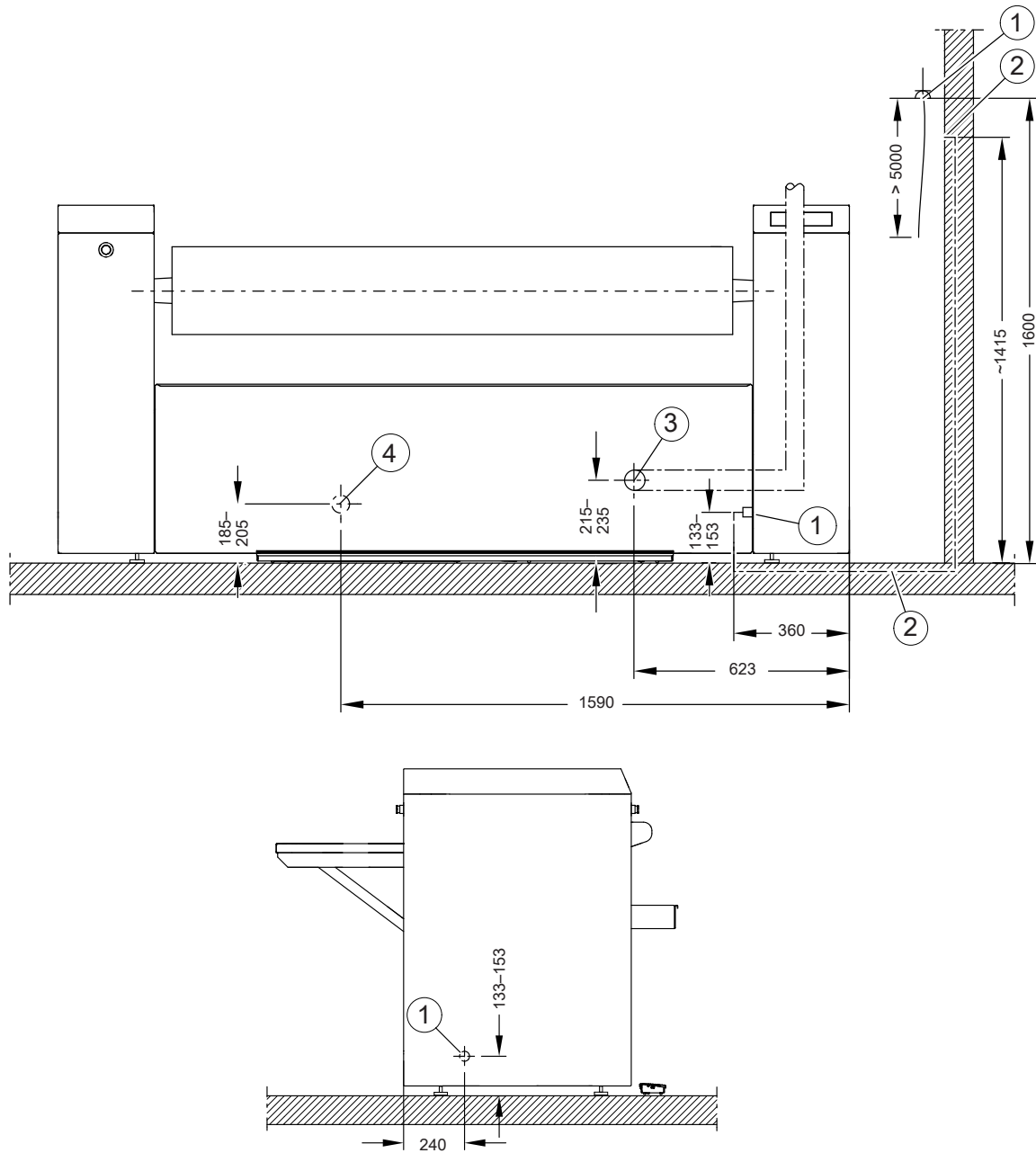
Dimensioni



Misure in mm

BWR Kit modulo ripresa biancheria
Dotazione opzionale per poter riprendere la biancheria dal lato anteriore al termine della fase di stiro.

Installazione

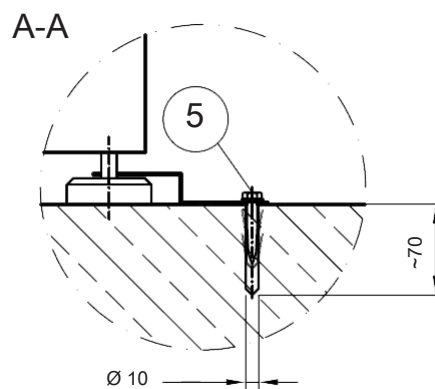
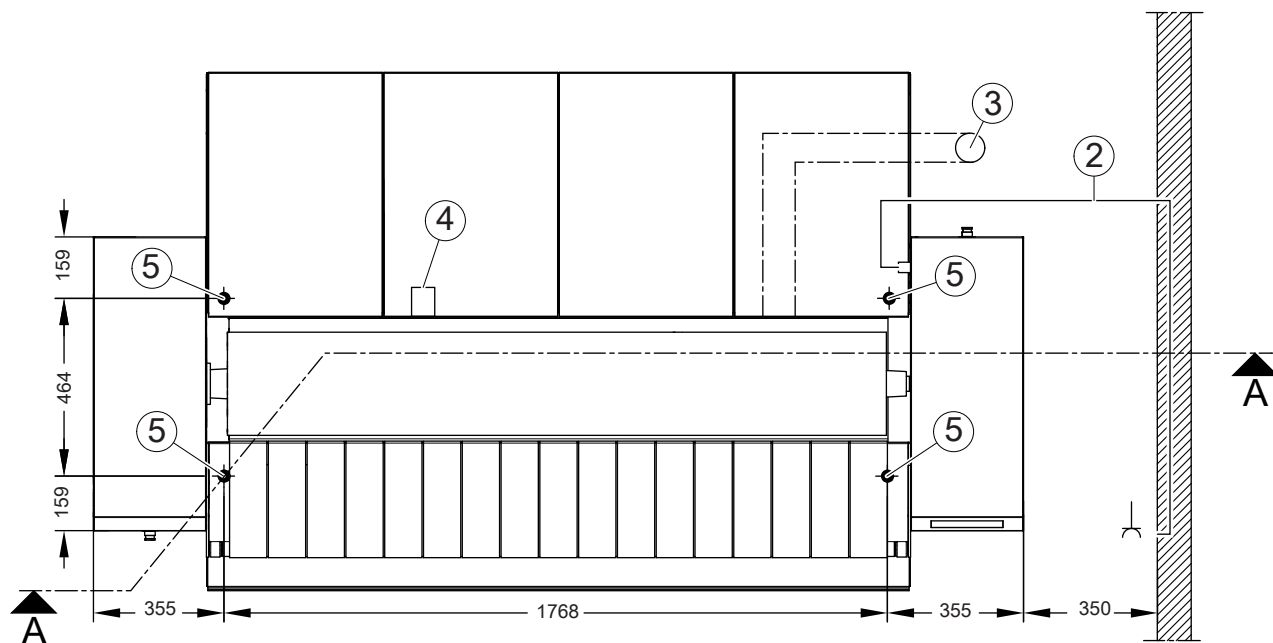


Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ② Tubo vuoto elettrico
Per la posa del cavo di allacciamento elettrico nella struttura.
- ③ Allacciamento evacuazione aria
- ④ Allacciamento gas

PRI418 G (riscaldamento a gas)

Posizionamento



Misure in mm

- ② Tubo vuoto elettrico
Per la posa del cavo di allacciamento elettrico nella struttura.
- ③ Allacciamento evacuazione aria
- ④ Allacciamento gas
- ⑤ Foro/punto di fissaggio

Dati tecnici

Varianti di tensione/dati elettrici

3NAC 380-415 V, 50–60 Hz

Tensione di allacciamento	3NAC 380-415 V
Frequenza	50–60 Hz
Potenza assorbita	1,0 kW
Protezione necessaria (a cura del committente)	3 × 16 A
Sezione minima cavo di allacciamento	5 × 1,5 mm ²
Raccordo	M25

Allacciamento gas

Portata termica nominale	28 kW
Bocchettone di allacciamento sull'apparecchio secondo ISO 7-1	Filettatura esterna ½"
Pressione di allacciamento gas naturale (secondo DIN EN 437)	vedi istruzioni di installazione
Raccordo di allacciamento necessario per gas naturale (a cura del committente)	Raccordo interno ½"
Pressione di allacciamento gas liquido (secondo DIN EN 437)	vedi istruzioni di installazione
Raccordo di allacciamento necessario per gas liquido (a cura del committente)	Raccordo interno ½"
<i>In alternativa: tubo in acciaio di precisione secondo DIN 2391/DIN 2393 con estremità liscia del tubo (a cura del committente)</i>	<i>Lunghezza min. 40 mm, DN 12</i>
<i>Manicotto di passaggio ½", x ¾", raccordo: ¾", x DN 12</i>	

Esigenze relative al tubo del gas

Condotto ondulato in acciaio inossidabile secondo DIN 3384 o tubo secondo DIN EN 16617 con allacciamenti secondo DIN 3384

Evacuazione aria

Diametro allacciamento evacuazione aria	120 mm
Temperatura massima aria in uscita (circa)	135 °C
Potenza ventola	0,45 kW
Portata volumetrica ventola (0 bar)	270 m ³ /h
Perdita di pressione max. consentita	200 Pa

PRI418 G (riscaldamento a gas)

Dimensioni/peso

Larghezza macchina fuori tutto	2469 mm
Altezza macchina fuori tutto	1110 mm
Profondità macchina fuori tutto	1441 mm
Regolazione in altezza mediante piedini	29 mm
Lunghezza rullo	1750 mm
Diametro rullo	365 mm
Parte più grande smontabile	Conca
Larghezza parte più grande smontabile	500 mm
Altezza parte più grande smontabile	270 mm
Profondità parte più grande smontabile	1855 mm
Larghezza imballaggio	2576 mm
Altezza imballaggio	1388 mm
Profondità imballaggio	1096 mm
Volume lordo massimo	3918 l
Peso lordo massimo	530 kg
Peso netto massimo	453 kg
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	4444 N

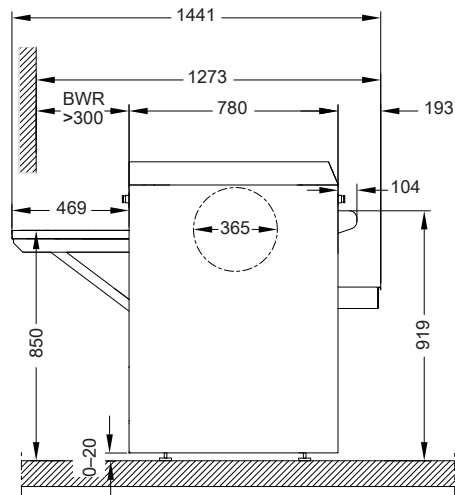
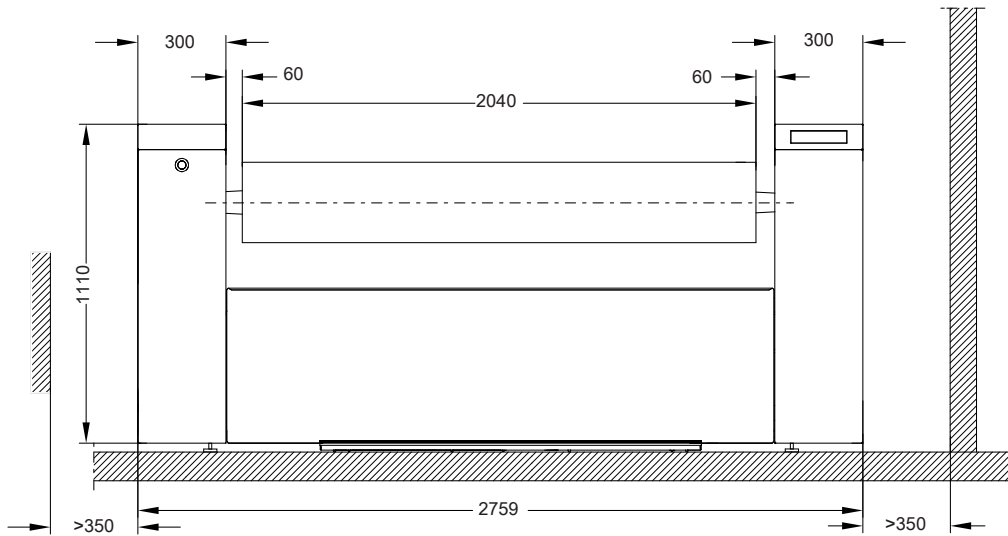
Dati emissioni

Picco pressione sonora da emissioni	60 dB(A) re 20 µPa
Cessione di calore sul luogo di posizionamento	13,7 MJ/h

Fissaggio a pavimento

Punti di fissaggio necessari	4
Vite in legno secondo DIN 571 (diametro x lunghezza)	8 mm x 50 mm
Perno (diametro x lunghezza)	10 mm x 50 mm

Dimensioni



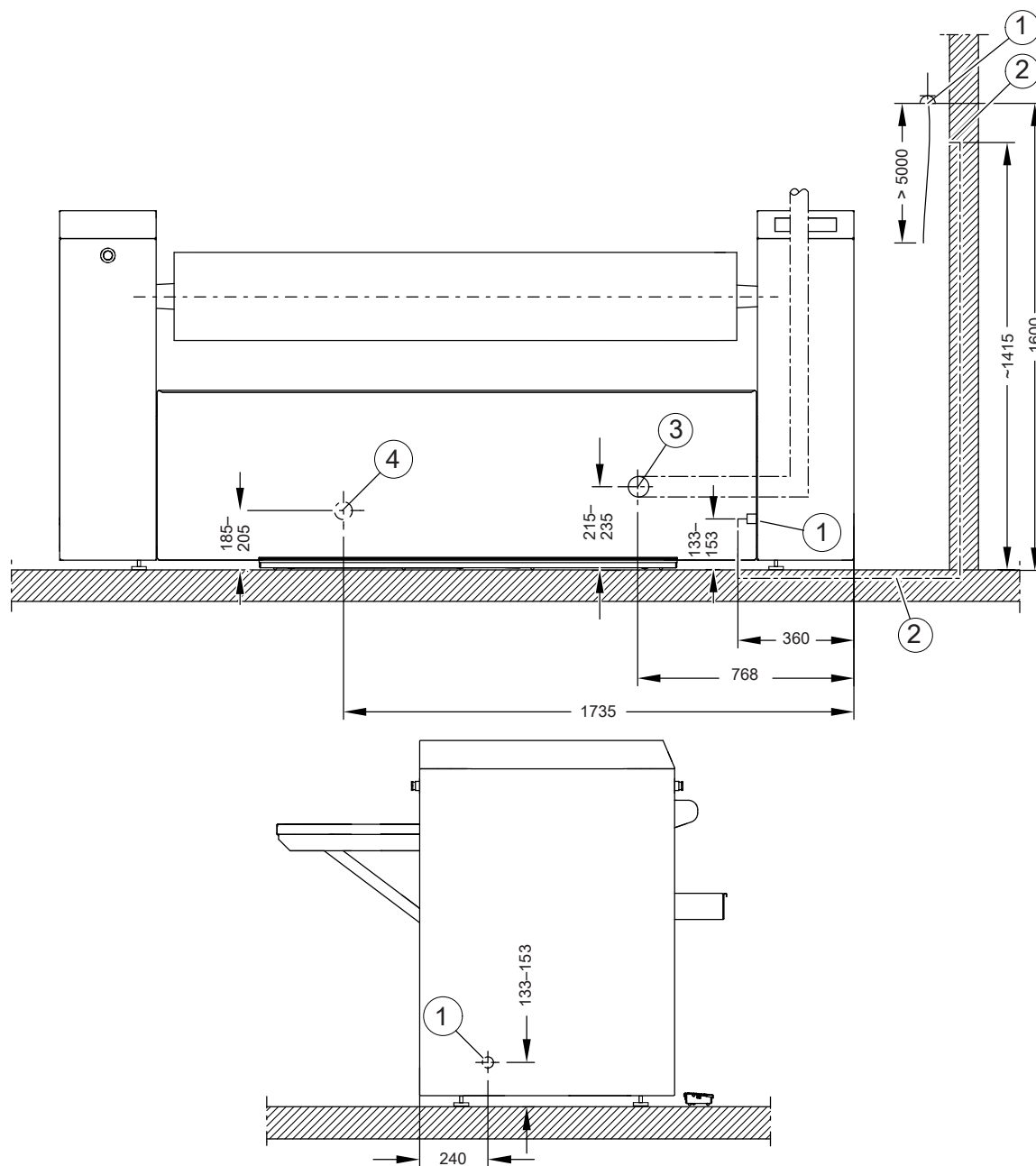
Misure in mm

BWR Kit modulo ripresa biancheria

Dotazione opzionale per poter riprendere la biancheria dal lato anteriore al termine della fase di stiro.

PRI421 G (riscaldamento a gas)

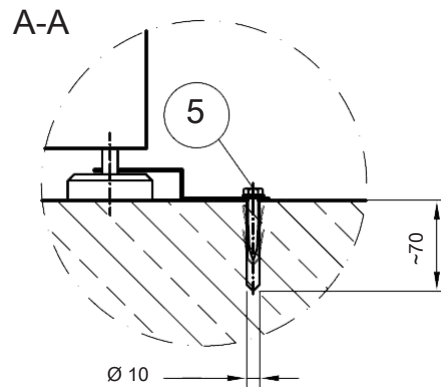
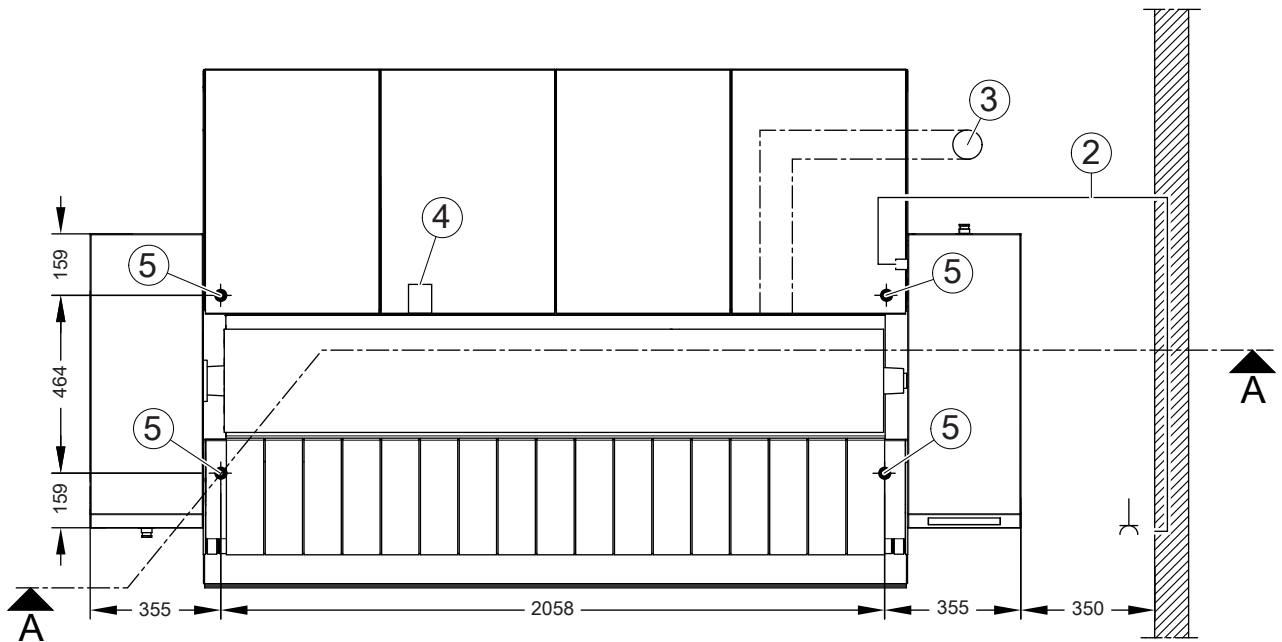
Installazione



Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ② Tubo vuoto elettrico
Per la posa del cavo di allacciamento elettrico nella struttura.
- ③ Allacciamento evacuazione aria
- ④ Allacciamento gas

Posizionamento



Misure in mm

- ② Tubo vuoto elettrico
Per la posa del cavo di allacciamento elettrico nella struttura.
- ③ Allacciamento evacuazione aria
- ④ Allacciamento gas
- ⑤ Foro/punto di fissaggio

PRI421 G (riscaldamento a gas)

Dati tecnici

Varianti di tensione/dati elettrici

3NAC 380-415 V, 50–60 Hz

Tensione di allacciamento	3NAC 380-415 V
Frequenza	50–60 Hz
Potenza assorbita	1,0 kW
Protezione necessaria (a cura del committente)	3 × 16 A
Sezione minima cavo di allacciamento	5 × 1,5 mm ²
Raccordo	M25

Allacciamento gas

Portata termica nominale	30 kW
Bocchettone di allacciamento sull'apparecchio secondo ISO 7-1	Filettatura esterna ½"
Pressione di allacciamento gas naturale (secondo DIN EN 437)	vedi istruzioni di installazione
Raccordo di allacciamento necessario per gas naturale (a cura del committente)	Raccordo interno ½"
Pressione di allacciamento gas liquido (secondo DIN EN 437)	vedi istruzioni di installazione
Raccordo di allacciamento necessario per gas liquido (a cura del committente)	Raccordo interno ½"
<i>In alternativa: tubo in acciaio di precisione secondo DIN 2391/DIN 2393 con estremità liscia del tubo (a cura del committente)</i>	<i>Lunghezza min. 40 mm, DN 12</i>
<i>Manicotto di passaggio ½", x ¾", raccordo: ¾", x DN 12</i>	

Esigenze relative al tubo del gas

Condotto ondulato in acciaio inossidabile secondo DIN 3384 o tubo secondo DIN EN 16617 con allacciamenti secondo DIN 3384

Evacuazione aria

Diametro allacciamento evacuazione aria	120 mm
Temperatura massima aria in uscita (circa)	130 °C
Potenza ventola	0,45 kW
Portata volumetrica ventola (0 bar)	270 m ³ /h
Perdita di pressione max. consentita	200 Pa

PRI421 G (riscaldamento a gas)

Dimensioni/peso

Larghezza macchina fuori tutto	2759 mm
Altezza macchina fuori tutto	1110 mm
Profondità macchina fuori tutto	1441 mm
Regolazione in altezza mediante piedini	29 mm
Lunghezza rullo	2040 mm
Diametro rullo	365 mm
Parte più grande smontabile	Conca
Larghezza parte più grande smontabile	500 mm
Altezza parte più grande smontabile	270 mm
Profondità parte più grande smontabile	1096 mm
Larghezza imballaggio	2866 mm
Altezza imballaggio	1388 mm
Profondità imballaggio	1096 mm
Volume lordo massimo	4359 l
Peso lordo massimo	556 kg
Peso netto massimo	477 kg
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	4679 N

Dati emissioni

Picco pressione sonora da emissioni	60 dB(A) re 20 µPa
Cessione di calore sul luogo di posizionamento	15,1 MJ/h

Fissaggio a pavimento

Punti di fissaggio necessari	4
Vite in legno secondo DIN 571 (diametro x lunghezza)	8 mm x 50 mm
Perno (diametro x lunghezza)	10 mm x 50 mm

Miele

Svizzera:

Miele SA
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Telefono +41 56 417 27 51
Telefax +41 56 417 24 69
professional@miele.ch
www.miele.ch/professional
Servizio riparazioni e picchetto
Telefono 0848 551 670

Italia:

Miele Italia S.r.l.
Strada di Circonvallazione, 27
39057 S. Michele-Appiano (BZ)
Internet: www.miele-professional.it
e-mail: info@miele-professional.it



**Contact Center
Professional**

0471-666319

Lunedì - Venerdì ore 8.00-20.00
Sabato ore 9.00-12.00 / 14.00-18.00

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germania